

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 87 (1996)

Heft: 5-6

Rubrik: Andere Organisationen = Autres organisations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

C Andere Organisationen Autres organisations

Inhaltsverzeichnis – Tables des matières

1. CSEE – Schweizerisches Komponentenprüfzentrum – Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques
2. SATW – Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften – ASST – Académie Suisse des Sciences Techniques
3. SLG – Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft – Association Suisse de l'Eclairage
4. INFEL – Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung
5. OFEL – Office d'Electricité de la Suisse Romande
6. SVA – Schweizerische Vereinigung für Atomenergie – ASPEA – Association suisse pour l'énergie atomique
7. EUREL – Föderation der Nationalen Elektrotechnischen Vereinigungen Europas – Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe
8. Schweizerisches Nationalkomitee des Weltenergie Rates – Comité national suisse du Conseil mondial de l'énergie
9. Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz (SGK) – Société suisse de protection de corrosion (SSC)
10. Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) – Caisse de pension des Centrales suisses d'électricité (CPC)
11. Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke – Caisse de compensation des Centrales suisses d'électricité
12. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke – Caisse d'allocations familiales de Centrales suisses d'électricité
13. Amtsstellen und Schulen – Administrations et écoles

1. CSEE – Schweizerisches Komponentenprüfzentrum – Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques

Sitz – Siège: Neuchâtel

Direktion, Verkauf und Technik – Direction, vente et technique:
Annaheim P.

Direktion, Betrieb – Direction, exploitation:
Jaquet M.A.

Wissenschaftlicher Berater – Conseil scientifique:
Frauche J.-P., Fondé de pouvoir

Geschäftsstelle – Bureaux:
Ruelle Vaucher 22, 2000 Neuchâtel, téléphone 038 24 18 00,
téléfax 038 25 56 43

2. SATW – Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften ASST – Académie Suisse des Sciences Techniques

Sitz – Siège: Selnaustrasse 16, 8039 Zürich

Vorstand – Comité

Präsident – Président:

Badoux J.-C., Prof. Dr., Président de l'EPFL, EPFL-Ecublens, 1015 Lausanne

Vizepräsidenten – Vice-présidents:

Leuenberger H., Prof. Dr., Pharmazeutisches Institut der Universität Basel, Totengässlein 3, 4051 Basel

Saemann R., Dr. sc. techn., Rennweg 42, 4052 Basel

Quästor:

Colomb A., directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Aguet M., Ing. en chef, Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9

Agustoni G., Dipl. El.-Ing. HTL, Vice-Dir., Systel S.A., 6592 S. Antonio TI, Delegierter des STV

Bauknecht K., Prof. Dr., Institut für Informatik, Universität Zürich, Winterthurerstrasse 190, 8057 Zürich

Burckhardt C., Prof. Dr., EPFL, Prof. (honoraire) de microtechnique DMT (Ecublens), 1015 Lausanne

de Werra D., Prof. Dr., Vice-président EPFL, CE Ecublens, 1015 Lausanne

Hotz-Kowner W., dipl. El.-Ing. ETHZ/SIA, Kowner AG, Oberdorfstrasse 8, 8024 Zürich

Jacob A., Dr., Direktor, Georg Fischer AG, 8200 Schaffhausen

Marti P., Prof. Dr., Prof. für Baustatik und Konstruktion, ETH Höggerberg, HIL E 42.2/3

Müller-Kipfer Danielle, Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (BBW), Postfach 5675, 3001 Bern

Reiser M., Dr., IBM-Forschungslaboratorium, 8803 Rüschlikon

Roos W., Direktor, Mitglied der Geschäftsleitung ABB, 5400 Baden

Schönholzer P., Dr., dipl. Ing. Chem. ETHZ, Stuketenstr. 6, 8332 Rusikon

Seghezzi H.-D., Prof. Dr., ITEM, Institut für Technologiemanagement, Hochschule St.Gallen, 9000 St.Gallen

Stotzer J.-M., Planidec SA, Case postale 45, 1603 Grandvaux

Tissot L., président de la Fondation Tissot, 25, Rue Beau Site, 2400 Le Locle

Weber J.-B., Dr., Schweiz. Nationalfonds (SNF), Wildhainweg 20, 3001 Bern

Walthert R., El.-Ing., ETHZ, Büro Amstein+Walthert AG, Leutschenbachstrasse 45, 8050 Zürich

Weiss B., Dr. h. c., Unternehmer, dipl. Chem. ETH, Hallwylstrasse 71, 8036 Zürich

Zellweger M., Dr., Direktor der Ingenieurschule Burgdorf, Pestalozzistrasse 20, 3400 Burgdorf

Wissenschaftlicher Beirat – Conseil scientifique

Präsident – Président:

Leuenberger H., Prof. Dr., Pharmazeutisches Institut der Universität Basel, Totengässlein 3, 4051 Basel, Vizepräsident SATW

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Bauer W., Prof. Dr.-Ing., Centre de recherche Nestec AG, Vers-chez-les-Blanc, 1000 Lausanne 26

Autres organisations

Berger W., dipl. Ing. ETH, Direktor, Leiter des Ingenieurwesens, F. Hoffmann-La Roche AG, Postfach, 4002 Basel
Birolini A., Prof. Dr., Professur für Zuverlässigkeitstechnik, ETH Zentrum, 8092 Zürich, Delegierter des SEV
Braun W., Dr., Koordinationsstelle «Neue Technologien», Ascom Radiocom AG, Gewerbepark, Postfach, 5506 Mägenwil
Del Pedro M., Prof., Laboratoire de mécanique appliquée, EPFL, ME-Ecublens, 1015 Lausanne
Donath P., Dr., Ciba-Geigy AG, R 1002.5.54, 4002 Basel
Gauckler L., Prof. Dr., Institut für nichtmetallische Werkstoffe, ETH Zentrum, NO H11, 8092 Zürich
Ghisalba O., Dr., Division Pharma, Ciba-Geigy AG, 4002 Basel
Hafner E., Dr., Leiter Corporate Development, Mitglied KL, Ascom AG, Belpstrasse 37, 3000 Bern 14
Hinze A., Prof. Dr., Hoffmann-La Roche AG, Postfach, 4002 Basel
Hütter R., Prof. Dr., Vizepräsident für den Bereich Forschung, ETH Zürich, ETH Zentrum, 8092 Zürich
Jeanneret R., Vize-Direktor, Ingenieurschule Biel, Quellgasse 21, 2501 Biel
Lendi M., Prof. Dr., Institut für Rechtswissenschaft, ETH Zentrum, HG E 67.4, 8092 Zürich
Nicoud J.-D., Prof. Dr., Laboratoire de Microinformatique, EPFL, INF-Ecublens, 1015 Lausanne
Pflug L., Prof. Dr., Inst. de statique et structures IMAC, EPFL, GCB-Ecublens, 1015 Lausanne
Reinke Claudia, Dr. rer. nat., Forschungsgruppenleiterin, Pharmazeutisches Institut der Universität Basel, Totengässlein 3, 4051 Basel
Roulet M., Dr. CSEM Centre Suisse d'Electronique et de Microtechnique SA, Jaquet-Droz 1, 2007 Neuchâtel
Salathé W., Dr. SMH, Société Suisse de Microélectronique et d'Horlogerie, 6, Faubourg du Lac, case postale, 2501 Biel

Vögtli K., Dr., alt Direktor, GD PTT, Direktion Forschung und Entwicklung, Jupiterstrasse 57, 3015 Bern
von Stockar U., Prof. Dr., Département de Chimie, EPF-Lausanne, Ecublens, 1015 Lausanne
Waibel J., Dr. Ing., Archintegral, Architekten und Planer GmbH, Zielweg 13, 3000 Bern 22
Weibel J.-P., ing. civil EPFZ, rédacteur en chef, Ingenieurs et architectes suisses, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
Zschokke Iris, Prof. Dr., Inst. für Physik, Universität Basel, Klingelbergstrasse 182, 4003 Basel
Zuberbühler A., Prof. Dr., Institut für anorganische Chemie, Universität Basel, Spitalstrasse 51, 4056 Basel

Rechnungsrevisoren – Vérificateurs des comptes:

Kronegg Ch., Ing.-civil EPFL, Directeur, Maus frères SA, 6, rue de Cornavin, 1211 Genève 1
Utzinger E.C., Dr., Stv. Direktor, Ciba-Geigy AG, Pharma-Chem. Produktion, 4002 Basel

Generalsekretär – Secrétaire général:

Rouvé B., Dr. ès sc. techn., Selnastrasse 16, 8039 Zürich

Sekretariat – Secrétariat:

Frau Suter E., *Frau Thäler L.*, *Barberis D.R.*, Dr., Stipendien-Verantw., Selnastrasse 16, 8039 Zürich, Tel. 01 283 16 16

Stipendien GUS/CH – Fonds SATW/Branco Weiss:

Barberis D., Selnastrasse 16, 8039 Zürich, Tel. 01 283 16 11

Pressestelle – Service de presse:

Guggenbühl R., Dr. phil., Presse- und Informationsdienst, ETH Zürich, ETH Zentrum, 8092 Zürich

3. SLG – Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft – Association Suisse de l'Eclairage

Sitz – Siège: Bern

3.1 Vorstand – Comité

Präsident – Président:

Joye P.C., Dipl. Arch. ETHZ/SIA, Baudirektor des Kantons Genf, Vertreter des SIA

Vizepräsident – Vice-président:

Spielmann K., Ing. HTL, Sektionschef, Amt für Bundesbauten, Bern, Vertreter desselben

Mitglieder – Membres:

Dudli H., Dipl. El.-Ing., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern/Bern
Gomringer E., Ing. HTL, Stellvertretender Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich
Güntensperger M., Eidg. Arbeitsinspektorat 3, Zürich, Vertreter des BIGA
Herbst C.-H., Dipl. Ing., Beratender Ingenieur für Lichttechnik, Feldmeilen

Huber I., Beleuchtungszeichner, Tulux AG, Tuggen
Reichardt P., Dipl. Ing. ETHZ, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung bfu, Bern, Vertreter derselben
Schmutz G., Dipl. El.-Inst., Pro-Inel SA, Freiburg
Spaar R. E., Ing. HTL, Leiter Hauptabteilung Normung, Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV), Fehraltorf
Studerus A., El.-Ing. HTL, Osram AG, Winterthur
Willi Th., Regent Beleuchtungskörper AG, Lausanne

Sekretär – Secrétaire:

Giroud Ch., Dr. rer. pol., Bern

Revisoren – Vérificateurs des comptes:

Frossard Ch., Leiter des Rechnungswesens, SEV, Fehraltorf
Roth M.-F., Directeur, Office d'Electricité de la Suisse Romande (OFEL), Lausanne

Suppleantin – Suppléante:

Boess M., Ingenieurbüro Boess + Partner AG, Liebfeld

Geschäftsstelle – Bureaux:

Postgasse 17, 3011 Bern, Tel. 031 312 22 51, Fax 031 312 12 50

3.2 Nationalkomitee der Internationalen Beleuchtungs-Kommission (CIE) – Comité National de la Commission Internationale de l'Eclairage (CIE)

3.2.1 Nationalkomitee – Comité national

Präsident – Président:

Joye P. C., dipl. Arch. ETH/SIA, Baudirektor des Kantons Genf

Sekretär – Secrétaire:

Giroud C., Dr.

Mitglieder – Membres:

Die Mitglieder des Vorstandes der SLG – Les membres du Comité de la SLG
Die Vorsitzenden der Fachgruppen der SLG – Les présidents des Comités d'études de la SLG
Die Delegierten in den CIE-Gremien – Les délégués dans les divisions de la CIE

Delegierte im Exekutivkomitee der CIE:**Délégués au Comité exécutif de la CIE:**

Joye P. C., dipl. Arch. ETH/SIA, Baudirektor des Kantons Genf

Spielmann K., Ing. HTL, Amt für Bundesbauten, Bern

3.2.2 Vertretung in den CIE-Divisionen – Représentation dans les divisions de la CIE

- Division I:** Sehen und Farbe – Vision et couleur
 Delegierter – Délégué: * *Ris H.R.*, Ing. HTL, Neftenbach
 Experten – Experts: ° *Buser F.*, Schweizerischer Zentralverein für das Blindenwesen, Olten
Griesser R., Ciba-Geigy AG, Basel
Krueger H., Prof., Inst. für Hygiene und Arbeitsphysiologie, ETH Zentrum, Zürich
Meyer J.-J., Dr., Universität Genf, Genf
Schaeppi U., Dr., Ciba-Geigy AG, Basel
- Division II:** Physikalische Messung von Licht und Strahlung –
 Mesure physique de la lumière et du rayonnement
 Delegierter – Délégué: * *Blaser P.*, Dr., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern
 Experten – Experts: ° *Bruppacher U.*, Fluora Leuchten AG, Herisau
Celio T., Dr., Ambri
- Division III:** Innenraumbeleuchtung – Eclairage intérieur
 Delegierter – Délégué: * *Simos S.*, Dr., Prof. EIG, Lighting Consultant, EPFL, Carouge
 Experten/Experts: ° *Herbst C.-H.*, Feldmeilen
Keller B., Dr., ETH Hönggerberg, Zürich
Valko P., Dr., Meteorologische Anstalt, Zürich

- Division IV:** Beleuchtung und Signalisation für Verkehr – Eclairage et signalisation pour les transports
 Delegierter – Délégué: * *Riemenschneider W.*, BETAG Beleuchtungstechnik, Schlieren
 Experten – Experts: ° *Bernhard M.*, Traffic Engineer, Pully
Blaser P., Dr., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern/Bern

- Division V:** Aussenbeleuchtung und andere Beleuchtungsanwendungen – Eclairage extérieur et autres applications
 Delegierter – Délégué: * *Joye P.C.*, dipl. Arch. ETH/SIA, Baudirektor des Kantons Genf
 Experte – Expert: ° *Wittwer E.*, Ennetburgi

- Division VI:** Photobiologie und Photochemie – Photobiologie et photochimie
 Delegierter – Délégué: * *Gloetzer L.*, Dr. chem., Schwarz Film AG, Ostermundigen
 Experte – Expert: ° vakant

- Division VII:** Allgemeine Beleuchtungsfragen – Aspects généraux de l'éclairage
 Delegierter – Délégué: * *Spaeth Ch.*, Dipl. El.-Ing. EPFL, Perrin & Spaeth S.A., Lausanne
 Experten – Experts: ° *Herbst C.-H.*, Feldmeilen
Poliak J., Dr., EPFL, Lausanne

- * Stimmberechtigte Delegierte der Divisionen – Délégués ayant le droit de vote à la division
 ° Experten für die ad hoc Techn. Komitees der Divisionen – Experts nommés pour les comités techniques constitués ad hoc au sein des divisions

3.3 Vertretungen in CEN-Gremien – Représentations dans les organes du CEN

- TC 50:** Lichtmasten und Leuchtenansatzstützen – Candélabres
 Mitglied – Membre: *Bättig G.*, Dipl. El.-Ing. ETH, SACAC, Lenzburg (Reporter)
- TC 169:** Angewandte Lichttechnik – Eclairagisme appliqué
 Mitglieder – Membres: *Boess W.*, Ingenieurbüro Boess & Partner AG, Liebfeld
Herbst C.-H., Feldmeilen
- AG 1:** Allgemeine Begriffe, Gütemerkmale, Definitionen –
 Notions générales, qualité, définitions
Boess W., Ingenieurbüro Boess & Partner AG, Liebfeld
Riemenschneider W., BETAG Beleuchtungstechnik, Schlieren
- AG 2:** Arbeitsstättenbeleuchtung – Eclairage des places de travail et des écoles
Herbst C.-H., Feldmeilen
- AG 3:** Sicherheitsbeleuchtung in Gebäuden –
 Eclairage de sécurité dans les bâtiments
Boess W., Ingenieurbüro Boess & Partner AG, Liebfeld
Riemenschneider W., BETAG Beleuchtungstechnik, Schlieren
- AG 4:** Sportstättenbeleuchtung – Eclairage pour la pratique des sports
Rosenberger H., Siemens Schweiz AG, Turgi
- AG 5:** Strassenbeleuchtung – Eclairage de routes
Dudli H., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern
Riemenschneider W., BETAG Beleuchtungstechnik, Schlieren
Rosenberger H., Siemens Schweiz AG, Turgi
- AG 6:** Tunnelbeleuchtung – Eclairage de tunnels
Riemenschneider W., BETAG Beleuchtungstechnik, Schlieren, Vorsitzender
Blaser P., Dr., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern
Dudli H., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern
Prébandier G., Forces Motrices Neuchâteloises SA, Corcelles
- AG 7:** Photometrische Daten von Leuchten –
 Données photométriques de lampes
Daams J., Philips AG, Zürich

3.4 Fachgruppen der SLG – Comités d'Etude de la SLG**FG 1 Innenraumbeleuchtung – Eclairage intérieur****Vorsitzender – Président:**

Mathis W., OSRAM AG, Winterthur

Mitglieder – Membres:

Banzer Y., Zumtobel Licht AG, Rümlang

Boess W., Ingenieurbüro Boess & Partner AG, Liebfeld

Borst O., Regent Beleuchtungskörper, Basel

Burgstaller J., Eidg. Arbeitsinspektorat 3, Zürich

Grieder T., Selmoni AG, Basel

Herbst C.-H., Feldmeilen

Krueger H., Prof., Institut für Hygiene und Arbeitsphysiologie, ETH Zentrum, Zürich

Meier J., Philips AG, Zürich

Autres organisations

Mettler E., Siemens Schweiz AG, Zürich
Riemenschneider W., BETAG Beleuchtungstechnik, Schlieren
Tanner H.U., Suter + Suter Planer AG, Basel
Wittwer E., Ennetturgi

FG 6 Beläge – Revêtements routiers

Vorsitzender:

Scheidegger H.-R., Bundesamt für Strassenbau, Bern

Mitglieder – Membres:

Bär D., Bundesamt für Strassenbau, Bern
Blaser P., Dr., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern
Dudli H., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern
Haegler J.-B., Département des travaux publics, Genève
Lindenmann H.-P., IVT, ETH Hönggerberg, Zürich
Pollak M., Colas SA, Lausanne
Riemenschneider W., BETAG Beleuchtungstechnik AG, Schlieren
Werner R., Betonstrassen AG, Wildegg

FG 7 Beleuchtung von Sportanlagen (Innenraum- und Aussenanlagen) – Eclairage pour la pratique des sports (installations intérieures et en plein air)

Vorsitzender – Président:

Rosenberger H., Siemens Schweiz AG, Turgi

Mitglieder – Membres:

Burgherr H.R., Architekt, Lenzburg
Fluri U., Regent AG, Basel
Graber H., Wolf Hunziker AG, Basel
Güntensperger M., Eidg. Arbeitsinspektorat 3, Zürich
Kaiser G., Fernsehen DRS, Zürich
Kull H.R., Herzog und Kull AG, Aarau
Leuzinger H., Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zürich
Moroge C., Degersheim, Vertreter des Schweizer Fussballverbandes
Stampfli M., Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Bern
Studerus A., OSRAM, Winterthur
Wittwer E., Ennetturgi

FG 11 Tageslicht – Lumière de jour

Vorsitzender – Président:

vakant – vacant

Mitglieder – Membres:

Keller B., Prof. Dr., ETH-Zürich, Hönggerberg, 8093 Zürich
Mettler E., Siemens Schweiz AG, Zürich
Spielmann K., Amt für Bundesbauten, Bern
Tanner H.U., Suter + Suter Planer AG, Basel
Tuchschmid E., Siegfried Keller AG, Wallisellen

FG 51 Strassen und Plätze – Routes et places

Vorsitzender – Président:

Riemenschneider W., BETAG Beleuchtungstechnik, Schlieren

Mitglieder – Membres:

Baumgartner K., Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern
Burri P., Burri AG, Glattdbrugg
Etz M., Bernische Kraftwerke AG, Bern
Jäger M., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich
Lehmann A., Tiefbauamt des Kantons Zürich, Urdorf
Monnat P., SINELEC S.A., Aïre
Spengler P., St. Galler Stadtwerke, St.Gallen
Streich J., Elektrizitätswerk der Stadt Zürich
Zaugg U., Rothrist

FG 52 Strassentunnel und -unterführungen – Tunnels routiers, passages inférieurs

Vorsitzender – Président:

Dudli H., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern

Mitglieder – Membres:

Blaser P., Dr., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern
Freiburghaus E., Bern
Herbst C.-H., Feldmeilen
Lehmann A., Tiefbauamt des Kantons Zürich, Urdorf
Lindenmann H. P., IVT, ETH Hönggerberg, Zürich
Marelli M., Oberhasli ZH
Monnat P., SINELEC S.A., Aïre
Riemenschneider W., BETAG Beleuchtungstechnik, Schlieren
Rosenberger H., Siemens Schweiz AG, Turgi
Scheidegger H.-R., Bundesamt für Strassenbau, Bern
Schriber P., Elektrizitätswerk der Stadt Zürich

FG 53 Kandelabernormierung – Normalisation des candélabres

Vorsitzender – Président:

Bättig G., SACAC, Lenzburg (Reporter)

Mitglieder – Membres:

Baumgartner K., Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern
Burri P., Burri AG, Glattdbrugg
Habersaat H., Reidholzstrasse 89, Richterswil
Holliger M., Aluminium AG Menziken, Zürich
Jenny D., SACAC, Lenzburg
Jouvenat F., Miauton S.A., Villeneuve
Nötel H., Siemens Schweiz AG, Turgi
Streich J., Elektrizitätswerk der Stadt Zürich
Zaugg U., Rothrist

FG 54 Automobilbeleuchtung – Eclairage automobile

Vorsitzender – Président:

Bernhard M., Traffic Engineer, Pully

Mitglieder – Membres:

Der Vorsitzende ist Aktenempfänger und Beobachter betr. Arbeiten der GTB.

Weitere Mitglieder werden im Bedarfsfall designiert.

Le dirigeant est destinataire de la correspondance et observateur des travaux du GTB.

Des membres supplémentaires seront désignés en cas de besoin.

3.5 Informationskommission der SLG – Commission d'Information de la SLG

IÖB: Informationskommission «Öffentliche Beleuchtung» – Commission d'information «Eclairage public»

Vorsitzender – Président:

Giroud C., Dr. rer. pol., Bern

Mitglieder – Membres:

Beck M., Tiefbauamt Baselland, Liestal
Bernhard M., Traffic Engineer, Pully
Blaser P., Dr., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern

Dudli H., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern

Huber Ch., Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung bfu, Bern

Lindenmann H.P., IVT, ETH Hönggerberg, Zürich

Mühlemann D., Touring-Club der Schweiz, Genf

Prébandier G., Forces Motrices Neuchâteloises SA, Corcelles

Riemenschneider W., BETAG Beleuchtungstechnik, Schlieren

Scheidegger H. R., Bundesamt für Strassenbau, Bern

Senger A., Automobilclub der Schweiz, Bern

Stettler M., Bundesamt für Energiewirtschaft, Bern

3.6 Arbeitsgruppen der SLG – Groupes de travail de la SLG

AG: Aus- und Weiterbildung – Formation et formation continue

Vorsitzender – Président:

Herbst C.-H., Feldmeilen

Mitglieder – Membres:

Blaser P., Dr., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern
Blättler R., Elektro-Wey AG, Luzern
Brühlhart Ch., SBB, Baudirektion, Bern
Hostettler R., ETH Hönggerberg, Zürich
Keller P., Elektroingenieurbüro, Baden-Dättwil
Ris H.R., Ing. HTL, Rankstrasse 19, 8413 Neftenbach
Rozumowski D., Studio 11, Architekturbüro, Zürich

AG: Berechnungsprogramme – Programmes de calculation

Vorsitzender – Président:

Vogt Ch., Amstein & Walthert AG, Zürich

Mitglieder – Membres:

Dittel S., Siemens Schweiz AG, Turgi

Dudli H., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern

Elmer M., Zumbel Licht AG, Rümlang

Graf R., Schaffhausen

Hegi M., Regent AG, Basel

Huber I., Tulux AG, Tuggen

Rhyner A., Bühler-Scherler AG, St.Gallen

Riemenschneider W., BETAG Beleuchtungstechnik, Schlieren

Scartezzini J.-L., CUEPE, Uni Genf, Genf

Schoch P., Fluora Leuchten AG, Herisau

AG: Lichtquellen – Sources lumineuses

Vorsitzender – Président:

Giroud C., Dr., Sekretär SLG

Mitglieder – Membres:

Herbst C.-H., Feldmeilen

Kunz H., Architekturbüro Schlup, Biel

Schmutz G., Pro Inel SA, Freiburg

4. INFEL – Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung

Sitz – Siège: Zürich

Verwaltung – Administration

Präsident – Président:

*Gabi M.**), Direktor, AEK Energie AG, 4500 Solothurn

Vizepräsident – Vice-président:

*Légeret M.**), Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Baeriswyl J.-L., Direktor, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg

*Baumberger H.**), Dr., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Dérobot E., Direktor, ABB Schweiz AG, 5401 Baden

Felix Th., Vorstand Verband Schweiz. Elektro-Installationsfirmen, VSEI, 7000 Chur

Marty K., Präsident BOG, Elektrizitäts- + Wasserwerk Möriken-Wildegg, 5103 Wildegg

Mugglin C., Vorsitzender der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Pedrazzini L.**), avv., Direktionspräsident, Società Elettrica Sopracenerina SA, 6600 Locarno

*Pfisterer M.**), Dr., stv. Direktor, BKW Energie AG, 3000 Bern 25

Schumacher E., Direktor, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel

Tiberini A., Dr., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 5080 Laufenburg

Zimmerli R., Präsident der Konzernleitung, Dätwyler Holding AG, 6460 Altdorf

*Zimmermann W.**), Dr., Präsident FEA Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz, 8001 Zürich

*) Mitglieder des Ausschusses – Membres du bureau

Geschäftsstelle – Bureaux:

Lagerstrasse 1, 8021 Zürich, Tel. 01 291 01 02, Fax 01 291 09 03

Direktor – Directeur:

Kuster N.

5. OFEL – Office d'Electricité de la Suisse Romande

Sitz – Siège: Lausanne

Vorstand – Comité

Präsident – Président:

Rossat J., directeur financier et administratif, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles

1. Vizepräsident – 1^{er} Vice-président:

Aguet M., directeur du Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, Case postale 836, 1000 Lausanne 9

2. Vizepräsident – 2^e Vice-président:

Babaianz Chr., Dr, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Beck R.A., président, Gram S.A., 1527 Villeneuve (FR)

Berclaz R., chef du Service de l'Electricité, 1951 Sion

David H., directeur général, Câbleries et Tréfileries de Cossonay S.A., 1305 Cossonay-Gare

Duvanel G., sous-directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens
Florio J.-G., secrétaire général, Services Industriels de Genève, 1211 Genève 11

Grossenbacher Ch.-A., directeur, Service de l'Electricité de la Ville de Neuchâtel, 2001 Neuchâtel

Maire E., directeur, Société des Usines de l'Orbe, 1350 Orbe

Monnard M., sous-directeur, Sodeco S.A., 1211 Genève 16

Pellaton J.-M., président, Association Cantonale Neuchâteloise des Installateurs-Electriciens, 2001 Neuchâtel

Schneider R., sous-directeur, Forces Motrices Bernoises S.A., 2900 Porrentruy

Wintz R., sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges

Geschäftsstelle – Bureaux:

rue du Maupas 2, case postale 691, 1000 Lausanne 9
 téléphone 021 312 90 90, téléfax 021 320 10 19

Direktor – Directeur:

Roth M.-F.

6. SVA – Schweizerische Vereinigung für Atomenergie ASPEA – Association suisse pour l'énergie atomique

Sitz – Siège: Bern

Vorstand und Delegation – Comité et délégation

Präsident – Président:

Huber H.J. *), Dr., Fürsprecher, a. Ständerat, 5330 Zurzach

Vizepräsidenten – Vice-présidents:

Fischer P.U. *), Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 5080 Laufenburg

Lerch P., Prof. Dr. sc., 1112 Echichens

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Bachmann A., Dr., Stv. Direktor, «Winterthur»-Versicherungen, 8401 Winterthur

Beeler H., Mitglied der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Breu M., Direktor, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich

Chawla R., Prof. Dr., Laboratoire de physique des réacteurs, EPFL, Lausanne, und Labor für Reaktorphysik und Systemtechnik, PSI, 5232 Villigen PSI

Fuchs H. *), Dr., Leiter Thermische Anlagen, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten

Gasser H.-H., Dr., a. Regierungsrat, Präsident des Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Vereins, 6078 Lungern

Kröger W., Prof. Dr., Leiter Nukleare Energieforschung und Sicherheit am PSI, 5232 Villigen PSI

Küffer K. *), Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke, 5401 Baden

Leder R.A., Präsident, Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband von Industrie und Wirtschaft, 5400 Baden

Locher J. Th., Prof. Dr., Chefarzt Nuklearmedizin, Kantonsspital Aarau, 5001 Aarau

Magenat J.-P. *), Dr., Schweiz. Gesellschaft für chemische Industrie, 4323 Wallbach

Mosimann Ph., Direktor, Sulzer Thermtec AG, 8404 Winterthur

Oeschger H., Prof. Dr., 3012 Bern

Peter J., Mitglied der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Pfaffli J.-L., sous-directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Pfisterer M., Dr., Stv. Direktor, BKW Energie AG, 3000 Bern 25

Plüss G., Stadträtin/Kantonsrätin, 4600 Olten

Ringege F., Gemeindeammann, 5315 Böttstein

Romer A., Prof., Società Elettrica Sopracenerina SA, 6600 Locarno

Schlegel R., Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, 8034 Zürich

Schneider H. *), Stellvertretender Generalsekretär, Schweiz. Bankiervereinigung, 4002 Basel

Schötzau H.-J., Prof. Dr., Vorsitzender der Geschäftsleitung, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau

Schweizer K., Schweizerischer Gewerbeverband, 4125 Riehen

Tillessen U., Dr., Leiter Kerntechnik und Sicherheit, Colenco Power Consulting AG, 5405 Baden

Yadigaroglu G., Prof. Dr., Institut für Energietechnik, ETHZ, Laboratorium für Kerntechnik, 8092 Zürich

Geschäftsstelle – Secrétariat:

Postfach 5032, 3001 Bern, Telefon 031 311 58 82

Geschäftsführer – Secrétaire général:

Hählen P., Dr.

*) Mitglieder der Delegation des Vorstandes – Membres de la délégation du Comité

7. EUREL – Föderation der Nationalen Elektrotechnischen Vereinigungen Europas – Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe

Sekretariat – Secrétariat:

EUREL, rue de la Pépinière 20, Box 12, B-1000 Brussels

Präsident – Président:

Cuijpers H., AKZO Nobel, Boortorenweg 20, PB 25, NL-7550 GC Hengelo

Vizepräsident – Vice-président:

Preuss E. J., Vorstandsmitglied Neckarwerke, Elektrizitätsversorgungs-AG, Postfach 329, D-73726 Esslingen

Generalsekretär – Secrétaire Général:

Renard J. A., c/o EUREL, rue de la Pépinière 20, Box 12, B-1000 Brussels

Mitgliedgesellschaften (vertreten durch ihre Präsidenten) –

Sociétés membres (représentées par leurs présidents):

A Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE), Eschenbachgasse 9, A-1010 Wien

B Société Royale Belge des Electriciens (SRBE)/Koninklijke Belgische Vereniging der Elektrotechnici (KBVE), Pleinlaan 2, B-1050 Bruxelles

Association des Ingénieurs Electriciens sortis de l'Institut Montefiore (AIM), Hôtel George Montefiore, Rue Saint-Gilles 31, B-4000 Liège

Koninklijke Vlaamse Ingenieurs Vereniging (KVIV), Technological Institute, Section Electrical Engineering, Desguinlei 214, B-2018 Antwerpen

CH Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) / Association Suisse des Electriciens (ASE), Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf

D Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE) e.V., Stresemannallee 15, D-60596 Frankfurt am Main

F Société des Electriciens et des Electroniciens (SEE), 48, rue de la Procession, F-75724 Paris Cedex 15

UK Institution of Electrical Engineers (IEE), Savoy Place, UK-London WC2R 0BL

I Associazione Elettrotecnica ed Elettronica Italiana (AEI), Viale Monza 259, I-20126 Milano

NL Koninklijk Instituut van Ingenieurs Afd. elektrotechniek (KIVI), Prinsessegracht 23, Post Box 30424, NL-2500 GK Den Haag

P Ordem Dos Engenheiros (ODE), Avenida de António Augusto de Aguiar, No. 3-D, P-1097 Lisboa Codex

S Svenska Elektroingenjörers Riksförening (SER), Malmkillnadsgatan 48 A., Box 40087, S-10612 Stockholm

SF The Association of Electrical Electronics and Automation Societies in Finland (FINEL), Merikasarminkatu 7 J 53, SF-00160 Helsinki

Corresponding Members:

- H Magyar Elektrotechnikai Egyesület (MEE), Kossuth Lajos Tér 6-8, H-1055 Budapest
SLO Slovak Electrotechnical Society (SES), Kocelova 15, SLO-81594 Bratislava, Slovak Republic

PL Stowarzyszenie Elektryków Polskich (SEP), Tadeusza Czackiego 3/5, PL-00-043 Warszawa

Vertreter des SEV – Représentants de l'ASE:

Heyner J., Dr., Direktor Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, 8320 Fehraltorf

8. Schweizerisches Nationalkomitee des Weltenergieerates Comité national suisse du Conseil mondial de l'énergie

Ausschuss – Bureau

Präsident – Président:

Krafft P., ing.-électr. dipl. EPFL, Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich

Vizepräsident – Vice-président:

Suter P., Prof. Dr., Institut für Energietechnik, ETHZ, 8092 Zürich

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Babaianz Chr., Dr., président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1001 Lausanne
Cavadini J., conseiller aux Etats, chemin du Petit-Bois 9, 2068 Hauterive

Meyer A., Dr., Direktor der ABB Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden Rät W., Präsident der Erdöl-Vereinigung, Brunnenwiese 36, 8132 Egg bei Zürich

Sekretär – Secrétaire:

Schmidiger R., Sekretär, Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich, Telefon 01 385 22 11, Telefax 01 385 25 55

Die vollständige Zusammensetzung dieses Komitees muss hier wegen Raummangels unterbleiben.

Le manque de place ne permet pas de mentionner ici les noms de tous les membres de ce Comité.

9. Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz (SGK) Société suisse de protection de corrosion (SSC)

Präsident – Président:

Böhni H., Prof. Dr., IBWK; ETH Hönggerberg, 8093 Zürich

**Gesellschaften und ihre Vertreter –
Associés et leurs représentants**

Amt für Bundesbauten (AFB) –

Office des constructions fédérales (OCF)

Vonlanthen W., Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Bundesamt für Strassenbau (ASB) – Office fédéral des routes (OFR)

Dobler H.P., 3003 Bern

Scheidegger H.R., 3003 Bern

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) –

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP)

Kernen P., 3003 Bern

Bundesamt für Verkehr (BAV) – Office fédéral des transports (OFT)

Jaccard A., 3003 Bern

Kühni H. J., 3003 Bern

**Carbura, Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib-
und Brennstoffe – Carbura, Office central suisse pour l'importation
des carburants et combustibles liquides**

Rettenhaber R., Carbura, Löwenstrasse 3, 8001 Zürich

Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (EMPA) –

Laboratoire fédéral d'essai des matériaux (LFEM)

Faller M., Dr., Überlandstrasse 127, 8600 Dübendorf

Richner P., Dr., Überlandstrasse 127, 8600 Dübendorf

Generaldirektion der Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**(PTT) – Direction générale des entreprises des postes, téléphones
et télégraphes (PTT)**

Gribi H., GD Telecom PTT, Sektion Support, Viktoriastrasse 21, 3030 Bern

Kuhn A., Dr., GD PTT, FE 118, 3000 Bern 29

Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) –

Direction générale des Chemins de fer fédéraux (CFF)

Pauling M., Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 44, 3030 Bern

**Eidg. Rohrleitungsinspektorat (ERI) – Inspection fédérale
des pipelines (IFP)**

Cladina P., Bundesamt für Energiewirtschaft, 3003 Bern

Leibinger H., Postfach 35, 8030 Zürich

Wendelspiess R., Postfach 35, 8030 Zürich

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) –

Association Suisse des Electriciens (ASE)

Böhni H., Prof. Dr., IBWK, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich

Bruhlin J., Eidgenössisches Starkstrominspektorat, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA) –

Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA)

Debrunner R., Geilinger AG, Postfach 988, 8401 Winterthur

Stucki E., dipl. Bauing. ETH/SIA, Engweg 7, 8006 Zürich

Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches (SVGW) –

Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux (SSIGE)

Bernasconi R., Städtische Werke Chiasso, 6830 Chiasso

Kilchmann A., Dr., SVGW, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich

Swissgas

Meier B., Grütlistrasse 44, 8002 Zürich

Technische Forschungs- und Beratungsstelle der Schweiz. Zement-

industrie (TFB) – Service de recherches et conseils techniques de

l'industrie suisse du ciment (TFB)

Hunkeler F., Dr., Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg

Verband öffentlicher Verkehr (VÖV) –

Union de transports publics (UTP)

Forclaz J.M., chef des ateliers (MOB), case postale 66, 1820 Montreux

Autres organisations

Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) – Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

Hüssy K., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 16,
8027 Zürich

Virdis Ph., Entreprises Electriques Fribourgeoises, bd. Pérolles 25,
1700 Fribourg

Korrosionskommission – Commission de corrosion

Expertenmitglieder – Membres experts:

Bichsel E. P., Furrer + Frey, Thunstr. 35, 3005 Bern

Freuler Th., SIKa AG, Tüffenwies 16, 8048 Zürich

Keller R., Ingenieurbüro P. Keller AG, Hochbordstrasse 9, 8600 Dübendorf

Meier F., Corit AG, Dreilindenstrasse 28, 6000 Luzern 10

Müller R., Dr., Helbling Ingenieurunternehmung AG, 8048 Zürich

Schmid P., Von Roll Druckrohre AG, 2764 Choindenz

Geschäftsstelle – Agence:

Technopark, Pfingstweidstrasse 30, 8005 Zürich:

Bieler J. Tel. 01 445 15 94

Bindschedler D., Dr. Tel. 01 445 15 93

Schiegg Y. Tel. 01 445 15 92

Stalder F., Dr. Tel. 01 445 15 91, Fax 01 273 04 33

10. Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) Caisse de pension des Centrales suisses d'électricité (CPC)

Präsident – Président:

Schlatter A., Dr., kaufm. Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich,
8002 Zürich

Vizepräsident – Vice-président:

Trachsel H.-U., fondé de pouvoir, chef du personnel de la S. A. l'Energie
de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Vertreter der Unternehmungen – Délégués des entreprises:

Moesching J., directeur financier, Chef de l'administration, Compagnie
industrielle et commerciale du gaz SA, Vevey, et Société du gaz de la
plaine du Rhône, 1860 Aigle

Mugglin C., Direktionspräsident, Centralschweizerische Kraftwerke,
6002 Luzern

Sala A., Responsable, Aare Ticino SA, 6743 Bodio

Rognon J., Dr., directeur général, Electricité Neuchâteloise SA, 2035
Corcelles

Wiederkehr P., Dr., Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraft-
werke AG, 5401 Baden

Vertreter der Mitglieder – Délégués des membres:

Mme Caldelari M., chef du personnel, Sierre Energie SA, 3960 Sierre

Dürst F., Maschinist, Kraftwerke Sernf-Niederenbach AG, 9001 St. Gallen

Eugster W., Maschineningenieur HTL, Kernkraftwerk Gösigen-Däniken
AG, 4658 Däniken

Hosig S., Schichtführer, Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis

Ipsier U., Buchhaltungsangestellter, Kraftwerk Laufenburg, 4335 Laufen-
burg

Geschäftsstelle – Gérance:

Freigutstrasse 16, Postfach, 8027 Zürich,

Telefon 01 202 06 56, Telefax 01 202 61 66

Direktor – Directeur:

Gerber H.

11. Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke Caisse de compensation des Centrales suisses d'électricité

Präsident – Président:

Niederberger A., Dr. rer. pol., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufen-
burg AG, 4335 Laufenburg

Vertreter der Arbeitgeber – Délégués des employeurs:

Baumgartner K., Mitglied der Geschäftsleitung, Aare-Tessin AG für
Elektrizität, 4600 Olten

Raaflaub H., Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern

Rossat J., directeur, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles

Vertreter der Arbeitnehmer – Délégués des employés:

Gillioz A., S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1958 St-Léonard VS

Stutz W., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon

Sitz der Kasse – Siège de la caisse:

Bergstrasse 21, Postfach, 8044 Zürich, Tel. 01 265 53 32

Geschäftsführer – Directeur:

Zeller A., lic. oec. HSG

12. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke Caisse d'allocations familiales de Centrales suisses d'électricité

Präsident – Président:

Babaianz C., D^r en droit, président de la direction, S.A. l'Energie de
l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Baeriswyl J.-L., directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700
Fribourg

Heiz K., Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo

Martenet D., stellvertretender Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke
AG, 5400 Baden

Schäffer K.-P., Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal

Sitz der Kasse – Siège de la caisse:

Bergstrasse 21, Postfach, 8044 Zürich, Tel. 01 265 53 32

Direktor – Directeur:

Zeller A., lic. oec. HSG

13. Amtsstellen und Schulen – Administrations et écoles

Eidg. Amtsstellen für elektrotechnische Angelegenheiten – Administrations fédérales intéressant l'électrotechnique

Die Amtsstellen sind dem Eidgenössischen Staatskalender zu entnehmen – Les administrations se trouvent dans l'Annuaire fédéral

Eidgenössischer Staatskalender, Stand 1.1.1996 – Annuaire fédéral, état 1.1.1996

Erhältlich ab März 1996

Herausgegeben von der Bundeskanzlei

Vertrieb: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale,
3000 Bern

Preis: Fr. 22.45

Inhalt: Organisationsschema der Bundesverwaltung. Dienststellenverzeichnis und Abkürzungen. Bürozeiten und Feiertage. Bundesversammlung. Bundesrat. Bundesgericht. Eidgenössisches Versicherungsgericht. Organisation der Departemente, Verwaltungen und Betriebe.

En vente dès mars 1996

Publié par la Chancellerie fédérale

Vente: Office central fédéral des imprimés et du matériel,
3000 Berne

Prix: fr. 22.45

Contenu: Schéma d'organisation de l'administration fédérale. Liste des services et abréviations. Heures de bureau et jours fériés. Assemblée fédérale. Conseil fédéral. Tribunal fédéral. Tribunal fédéral des assurances. Organisation des départements, administrations et entreprises.

Hochschulen und höhere technische Lehranstalten – Hautes écoles et Ecoles techniques supérieures

Alle Informationen sind in den Semesterprogrammen der ETHZ und der EPFL bzw. im Verzeichnis der Ingenieurschulen der Schweiz enthalten.

Tous les renseignements se trouvent dans les Horaires des cours de l'EPFL et de l'EPFZ et dans la liste des Ecoles d'ingénieurs de Suisse.

Hochschulen

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Semesterprogramm Sommersemester 1996

Zürich: Rektoratskanzlei ETHZ und vdf Hochschulverlag AG

Preis: Fr. 16.–, für Studierende Fr. 6.–

Inhalt: Organisation, Vorlesungsverzeichnis, Dozentenverzeichnis

Tel.-Zentrale: ETH Zentrum, Tel. 01 632 11 11

ETH Hönggerberg, Tel. 01 633 11 11

Hautes écoles

Ecole polytechnique fédérale de Lausanne

Horaires des cours. Année académique 1995/96, Semestre d'été 1996

Lausanne, EPFL, Service académique

Prix: fr. 5.–

Contenu: Calendrier académique, administration horaire des sections, annuaire des enseignants

Renseignements: EPFL, tél. 021 693 21 19

Das Semesterprogramm für das Wintersemester 1996/1997 erscheint Mitte Juli.

Horaires des cours pour le semestre d'hiver de l'année académique 1996/1997 paraîtra en été.

Ingenieurschulen der Schweiz – Ecoles d'ingénieurs de Suisse – Scuole d'ingegneria della Svizzera

Orientierung über das Studium an den Ingenieurschulen (Höhere Technische Lehranstalten HTL) der Schweiz

Herausgegeben durch die Direktionskonferenzen der Ingenieurschulen in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Orientation sur les études dans les Ecoles d'ingénieurs (Ecoles Techniques Supérieures ETS) en Suisse

Editée par les Conférences des directeurs des Ecoles d'ingénieurs en coopération avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Ausgabe: 1991

Vertrieb: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale,
3000 Bern

Preis: Fr. 12.–

Art.-Nr.: 713.040

Edition: 1991

Diffusion: Office central fédéral des imprimés et du matériel,
3000 Berne

Prix: fr. 12.–

N° d'art.: 713.040